

LITTÉRATURES EUROPÉENNES COGNAC

12 > 17 NOV. 2024 | IRLANDE

Crédit photo : Stéphanie Davis



LITTÉRATURE IRLANDAISE

Bibliographie sélective de Gérard Meudal

Suite à la journée professionnelle Lire l'Europe du jeudi 11 avril 2024, retrouvez les conseils de lecture de Gérard Meudal.

L'étonnante vitalité de la littérature irlandaise est soulignée par le fait que, depuis sa création en 1901, le Prix Nobel de littérature a été attribué à quatre écrivains irlandais :

- en 1923 à **William Butler Yeats**,
- en 1925 à **George Bernard Shaw**,
- en 1969 à **Samuel Beckett**,
- en 1995 à **Seamus Heaney** (*La Lucarne*. Gallimard, coll. Poésie, 2018).

La littérature irlandaise reflète évidemment les grands événements de l'histoire du pays ou les phénomènes qui en ont marqué la société.

L'ÉMIGRATION

Frank McCourt, *Les Cendres d'Angela*, Pocket, 2011
Joseph O'Connor, *L'Étoile des mers*, 10-18, 2007
Colum McCann, *Le Chant du coyote*, Belfond, 2007
Donal Ryan, *Par une mer basse et tranquille*, Albin Michel, 2021 - Prix Jean Monnet 2021 (évoquant des migrants en Méditerranée à notre époque).

LA VIE PAUVRE À LA CAMPAGNE

John Mc Gahern, *L'Obscur*, Sabine Wespieser, 2022
et *Le Pornographe*, Sabine Wespieser, 2024
Edna O'Brien, *Fille de la campagne*. Sabine Wespieser, 2013

LES ÎLES

Sur la côte ouest de l'Irlande, les îles ont été une sorte de conservatoire des traditions irlandaises

et de la langue gaélique à l'origine du renouveau gaélique. On peut citer quelques classiques.

John Millington Synge, *Les Îles Aran*, Payot, 2021
Tomas O'Crohan, *L'Homme des îles*, Payot, 2019
Maurice O' Sullivan, *Vingt ans de jeunesse*, Terre de brume, 1997

LES CONFLITS ENTRE CATHOLIQUES ET PROTESTANTS

Robert McLiam Wilson, *Eureka street*, Babel, 2022

POUR EN SAVOIR PLUS...

Il est impossible de dresser une liste exhaustive des écrivains irlandais. Pour tenter de tracer un chemin dans cette foisonnante richesse, quelques conseils.

1- ***Finbar's Hotel***, une excellente anthologie parue aux éditions **Joëlle Losfeld** qui regroupe de nombreux auteurs contemporains incontournables : Jennifer Johnston, Joseph O'Connor, Hugo Hamilton, Colm Toibin...

2- Se reporter au catalogue de trois maisons d'édition françaises qui publient le meilleur de la littérature irlandaise contemporaine :

- **Sabine Wespieser** (Edna O'Brien, Claire Keegan, John McGahern, Nuala O' Faolain, Jan Carson...)
- **Joëlle Losfeld** (Dermod Bolger, Sebastian Barry, Michelle Gallen...)
- **Phébus** (William Trevor, Joseph O' Connor, Keith Ridgway...)

LITTÉRATURES EUROPÉENNES COGNAC

12 > 17 NOV. 2024 | IRLANDE

Crédit photo : Stéphanie Davis



LITTÉRATURE IRLANDAISE

Bibliographie sélective de Gérard Meudal

3- Consulter le site du **Centre Culturel Irlandais à Paris** (www.centreculturelirlandais.com) qui organise de fréquentes rencontres avec les artistes irlandais. La prochaine rencontre littéraire aura lieu le 24 mai 2024 avec Dermot Bolger et sa traductrice Marie Hermet.

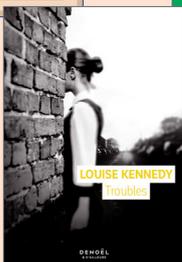
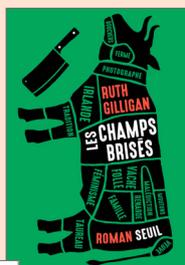
Enfin en guise de dernière remarque, **une pépite à redécouvrir, le *Journal irlandais* de Heinrich Böll paru en 1969, au Seuil.**

Bonnes lectures !

Gérard Meudal



Gérard MEUDAL est journaliste (*Libération, Le Monde des livres*), modérateur de rencontres littéraires et traducteur de l'anglais. On lui doit notamment des traductions des romans de Salman Rushdie, Paul Auster ou encore des premiers titres de l'écrivain irlandais Joseph O'Connor. Il est membre du jury du Prix Jean Monnet de littérature européenne depuis sa création.



Découvrez 4 auteurs et autrices irlandais·es contemporains avec le Prix des Lecteurs

Jan Carson, *Les Ravissements*, traduit par Dominique Goy-Blanquet, Sabine Wespiesier, 2023

Ruth Gilligan, *Les Champs brisés*, traduit par Elisabeth Berthail, Seuil, 2023

Louise Kennedy, *Troubles*, traduit par Cécile Leclère, Denoël, 2023

Billy O'Callaghan, *Parfois le silence est une prière*, traduit par Carine Chichereau, Bourgois, 2023

Actualités et programmation :
litteratures-europeennes.com